

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (*)

14 FÉVRIER 1992

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 6 août 1990
relative aux mutualités et aux unions
nationales de mutualités**

(Déposée par M. Michel)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, comporte un certain nombre d'imprécisions et même d'anomalies qu'il convient de supprimer pour respecter la clarté et la sécurité juridique.

En premier lieu, il convient de supprimer les termes vagues qui sont utilisés pour déterminer la compétence des mutualités. Les mots « ont pour but de promouvoir le bien-être physique, psychique et social » de leurs membres constituent une extension de pouvoir beaucoup trop importante.

Les tâches des mutualités doivent faire l'objet d'une détermination précise et claire, pour éviter le genre d'abus qui ont amené certains responsables de mutualités devant les tribunaux.

De plus, les délégations au Roi sont trop nombreuses. Il est en effet dangereux pour le pouvoir législatif de donner dans de nombreux domaines un tel blanc-seing au gouvernement.

En ce qui concerne notamment l'assemblée générale, c'est également le Roi qui fixe le nombre minimum et le nombre maximum de membres. Ce qui veut dire qu'en fixant un minimum trop élevé, il serait

(*) Première session de la législature n° 48.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (*)

14 FEBRUARI 1992

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
6 augustus 1990 betreffende de
ziekenfondsen en de landsbonden
van ziekenfondsen**

(Ingediend door de heer Michel)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen bevat een aantal onduidelijkheden en zelfs ongerijmdheden die moeten worden weggewerkt met het oog op meer klaarheid en rechtszekerheid;

Allereerst moeten de vage bewoordingen worden geschrapt waarmee de bevoegdheid van de ziekenfondsen wordt omschreven. De termen « die het bevorderen van het fysiek, psychisch en sociaal welzijn (van hun leden) als streefdoel hebben » impliceren immers een al te ruime bevoegdheidsuitbreiding.

De opdrachten van de ziekenfondsen moeten klaar en duidelijk worden gedefinieerd om misbruiken te voorkomen die bepaalde leiders van ziekenfondsen voor de rechtbank hebben gebracht.

Voorts zijn de aan de Koning toegekende opdrachten te talrijk. Voor de wetgevende macht is het immers riskant aan de Regering in velerlei opzicht een dergelijke volmacht te geven.

Wat met name de algemene vergadering betreft, bepaalt de Koning het minimum en het maximum aantal leden. Een te hoog minimum aantal kan bepaalde ziekenfondsen met andere woorden kwets-

(*) Eerste zitting van de legislatuur n° 48.

possible de fragiliser certaines mutualités et de conforter ainsi la situation monopolistique des plus grandes fédérations mutualistes.

En outre, la loi légalise la possibilité pour les mutuelles, organe exécutif de l'assurance soins de santé, de faire de l'épargne pré-nuptiale et même d'obtenir des subventions pour cette activité. On dépasse dans ce domaine le cadre de l'assurance maladie-invalidité.

En ce qui concerne le plan comptable normalisé et le rôle du réviseur d'entreprise, on déroge aux principes généraux applicables aux entreprises.

Enfin, en ce qui concerne le contrôle, les compétences de l'office de contrôle et du comité technique doivent être clairement définies dans la loi.

La présente proposition vise donc à rétablir la transparence en donnant une définition plus stricte des compétences des mutualités et en leur appliquant les règles générales qui ont trait aux entreprises.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

La spécificité des mutualités impose que celles-ci se limitent aux soins de santé.

Art. 2

Le respect de la sécurité juridique commande de ne pas laisser au pouvoir exécutif le soin de déterminer le nombre minimum de membres d'une mutualité. Il faut en effet éviter que l'on donne à la notion « nombre minimum de membres » une interprétation variable et donc arbitraire.

Le Roi doit cependant conserver la possibilité d'accorder des dérogations à ce principe. C'est sur base du chiffre de la population d'une région déterminée que l'on pourra décider si une mutualité peut ou non être créée avec le nombre légal de membres. C'est ainsi qu'il est théoriquement plus simple de créer une mutualité dans la province de Brabant que dans celle de Luxembourg, peu peuplée.

C'est également la raison pour laquelle une union nationale agréée, à laquelle sont affiliées cinq mutualités au moins comptant le nombre minimum de membres, doit pouvoir exercer ses activités dans chacune des provinces du pays, quel que soit le nombre des membres des mutualités de ces provinces.

Art. 3

La mission principale des mutualités consiste à jouer le rôle d'organe exécutif dans le cadre du régime obligatoire de l'assurance maladie-invalidité.

baarder maken en tegelijkertijd de monopoliepositie van de grotere federaties van ziekenfondsen versterken.

Bovendien biedt de wet de ziekenfondsen, als uitvoeringsorgaan van de verzekering inzake geneeskundige verzorging, voortaan de mogelijkheid aan voorhuwelijkssparen te doen en daarvoor zelfs subsidies te krijgen. Op dat vlak overschrijdt men de grenzen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Inzake het genormaliseerd boekhoudstelsel en de taak van de bedrijfsrevisor is er een afwijking van de algemene beginselen die van toepassing zijn op de ondernemingen.

Wat ten slotte het toezicht betreft, moet de taak van de Controledienst en van het Technisch Comité duidelijk in de wet worden omschreven.

Dit voorstel wil derhalve opnieuw transparantie bieden, middels een striktere omschrijving van de bevoegdheden van de ziekenfondsen en het opleggen van de algemene regels die op de ondernemingen van toepassing zijn.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELN

Artikel 1

De specificiteit van de ziekenfondsen vereist dat ze zich tot de gezondheidszorg beperken.

Art. 2

Voor de rechtszekerheid mag de bepaling van het minimum aantal leden van een ziekenfonds niet overgelaten worden aan de uitvoerende macht. Een wisselende, en dus arbitraire beoordeling van het begrip « minimum aantal leden » moet immers worden geweerd.

De Koning moet wel de mogelijkheid behouden om afwijkingen hierop toe te staan. Op grond van de bevolking van een bepaalde streek kan beslist worden of een ziekenfonds met het wettelijk aantal leden al of niet kan opgericht worden. Zo is het theoretisch eenvoudiger een ziekenfonds op te richten in de provincie Brabant dan in de dunbevolkte provincie Luxemburg.

Daarom ook moet een erkende landsbond, waarbij ten minste 5 ziekenfondsen met het vereiste aantal leden zijn aangesloten, in staat worden gesteld zich in elke provincie van het land uit te bouwen, ongeacht het aantal leden van die ziekenfondsen.

Art. 3

De hoofdpdracht van de ziekenfondsen bestaat in hun rol om als uitvoeringsorgaan op te treden in het kader van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Elles peuvent en outre offrir un ensemble d'assurances contre les risques de maladie et d'invalidité qui ne sont pas couverts par ce régime.

Cependant, elles ne peuvent et cela doit être indiqué explicitement, ni créer, ni gérer des organismes de soins propres telles que des polycliniques, des pharmacies, etc. Une telle pratique entraîne une confusion inacceptable d'intérêts.

Art. 4

Le rôle des mutualités consiste à participer à l'exécution de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, d'organiser l'assurance libre contre les risques de maladie et d'invalidité non couverts par l'assurance obligatoire et enfin à mener une politique préventive en matière de soins de santé.

L'organisation de l'épargne pré-nuptiale doit en revanche être considérée comme une activité essentiellement financière qui n'est pas inhérente à un risque de maladie et qui ne relève donc pas des compétences des unions nationales et des mutualités.

Art. 5

Le principe de la rotation doit permettre un renouvellement suffisant au sein des structures de gestion.

Art. 6

1° Il convient de veiller à ce que la gestion des mutualités et des unions nationales soit aussi démocratique que possible. Toutefois, tous les membres ne peuvent pas toujours faire partie de l'assemblée générale.

La loi doit donc prévoir une représentation minimum pour les mutualités (un membre sur cent minimum, cela semble réalisable). Pour les unions nationales, on peut envisager un pour mille.

2° Il convient de donner à chaque membre le droit de prendre connaissance, sur simple demande, de tous les documents soumis à l'assemblée générale.

Il faut à tout prix éviter la confusion entre le pouvoir législatif et le pouvoir de contrôle au sein des mutualités.

Art. 7

Un délai de 12 ans, c'est-à-dire deux fois un mandat de 6 ans, est un maximum raisonnable pour garantir

Daarnaast kunnen zij ook een verzekeringspakket aanbieden tegen ziekte- en invaliditeitsrisico's die in ons land niet door een verplichte ziekteverzekering zijn gedekt.

Toch mogen zij geen eigen verzorgingsinstellingen (zoals poliklinieken, apotheken, enz.) oprichten of beheren; zulks moet uitdrukkelijk worden bepaald. Dergelijke praktijken vormen een onduldbare belangenvermenging.

Art. 4

De rol van de ziekenfondsen bestaat erin als uitvoeringsorgaan op te treden in het kader van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering. Daarnaast organiseren zij ook de vrije verzekering van ziekte- en invaliditeitsrisico's die niet door de verplichte ziekteverzekering worden gedekt en voeren zij tot slot een preventief beleid inzake gezondheidszorg.

De organisatie van het voorhuwelijkssparen daarentegen moet in wezen als een financiële activiteit beschouwd worden die niet inherent is aan enig ziekterisico en als dusdanig dan ook niet thuishoort in de bevoegdheidssfeer van landsbonden en ziekenfondsen.

Art. 5

Via het rotatieprincipe wordt getracht voor voldoende doorstroming in de beheersstructuren te zorgen.

Art. 6

1° Het democratisch bestuur van een ziekenfonds en van een landsbond dient zo ruim mogelijk te zijn. Evenwel kunnen niet altijd alle leden deel uitmaken van de algemene vergadering.

De wet moet dan ook in een minimale vertegenwoordiging van de ziekenfondsen voorzien (één lid op honderd lijkt realistisch en haalbaar). Voor een landsbond kan dat minimum aantal één lid op duizend bedragen.

2° Aan elk lid dient het recht te worden verleend om op eenvoudig verzoek alle documenten te kunnen inzien die aan de algemene vergadering worden voorgelegd.

Men dient tot elke prijs te voorkomen dat beslissingsbevoegdheid en toezicht in de ziekenfondsen door dezelfde personen worden uitgeoefend.

Art. 7

Een termijn van 12 jaar, dit is tweemaal een mandaat van 6 jaar, is een aanvaardbaar maximum dat

une certaine continuité tout en permettant le renouvellement des administrateurs.

Art. 8

1° C'est à l'office de contrôle que revient le pouvoir d'agréer les activités visées au § 2 de l'article 7.

- 2° L'épargne prénuptiale est supprimée.
 Cette disposition est un corollaire à l'article 4.
 3° Cette disposition est un corollaire au 1°.
 4° Cette disposition est un corollaire au 1°.

Art. 9

Il est inconcevable que les pouvoirs publics puissent subventionner une compétence qui n'a rien à voir avec l'assurance maladie-invalidité; compétence d'ailleurs qui doit être retirée aux mutuelles.

Art. 10

Il est inutile que des fonds de réserve garantissent le paiement des créances découlant des interventions en matière d'épargne prénuptiale.

L'article 4 de la présente proposition retire cette compétence aux mutualités.

Art. 11

Il est inutile de laisser au Roi la possibilité de déroger au plan comptable normalisé, étant donné que l'article 29, § 1^{er}, 1^{er} alinéa, dispose que la comptabilité des mutualités et des unions nationales est régie par la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

Art. 12

L'indépendance des réviseurs d'entreprises ne peut en aucun cas être diminuée par une agrégation préalable et un règlement de travail.

Il est tout à fait contraire à la mission de contrôle du réviseur d'entreprises.

Art. 13

Cet article supprime la possibilité laissée dans la loi du 6 août 1990 pour les mutualités et les unions nationales, de collaborer avec des personnes juridiques de droit privé ou de droit public et cela selon un critère

enerzijds een zekere continuïteit waarborgt en anderzijds vernieuwing van de bestuurders mogelijk maakt.

Art. 8

1° De controledienst moet de bevoegdheid bezitten om de in artikel 7, § 2, bepaalde activiteiten te erkennen.

- 2° Het voorhuwelijkssparen wordt opgeheven.
 Deze bepaling sluit aan bij artikel 4.
 3° Deze bepaling sluit aan bij het 1°.
 4° Deze bepaling sluit aan bij het 1°.

Art. 9

Het is onaanvaardbaar dat de overheid een bevoegdheid zou subsidiëren die geen uitstaans heeft met de ziekte- en invaliditeitsverzekering; die bevoegdheid mag overigens niet langer tot de activiteiten van de ziekenfondsen behoren.

Art. 10

Reservefondsen hoeven geen waarborg te vormen voor de betaling van schuldvorderingen die voortvloeien uit tegemoetkomingen op het stuk van voorhuwelijkssparen.

Artikel 4 van dit voorstel onttrekt die bevoegdheid aan de ziekenfondsen.

Art. 11

Het is onnodig dat de Koning de mogelijkheid geboden wordt af te wijken van het genormaliseerd boekhoudstelsel aangezien artikel 29, § 1, eerste lid, bepaalt dat de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen van toepassing is op de boekhouding van de ziekenfondsen en van de landsbonden.

Art. 12

De onafhankelijkheid van de bedrijfsrevisoren mag in geen geval in het gedrag komen door een voorafgaande erkenning en een arbeidsreglement.

Dat valt volstrekt niet te rijmen met de controleopdracht van de bedrijfsrevisoren.

Art. 13

Dit artikel schrapt de mogelijkheid die de wet van 6 augustus 1990 aan de ziekenfondsen en landsbonden biedt om samen te werken met publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersonen op grond van een

très vague fixé au § 1^{er} de l'article 43 : « En vue de réaliser les objectifs visés à l'article 2 ».

Art. 14

Il convient que l'exécution de la présente loi fasse l'objet d'un contrôle rigoureux et efficace. Pour ce qui concerne l'assurance contre la maladie et l'assurance contre les petits risques, pour les indépendants, cette mission est confiée à l'office de contrôle des mutualités. Pour ce qui concerne l'assurance libre et complémentaire (sauf les petits risques pour les indépendants), ce contrôle est exercé par l'office de contrôle des assurances (loi du 9 juillet 1975).

Art. 15

La possibilité qui est laissée au Roi de déterminer les articles qui ne seront pas applicables aux mutualités existantes met en péril le rôle du parlement et donne au pouvoir exécutif des pouvoirs exorbitants.

L. MICHEL

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

À l'article 2, § 1^{er} de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions de mutualités, les mots « ont pour but de promouvoir le » sont remplacés par les mots « ont pour objet de promouvoir la santé, considérée comme un état complet de ».

Art. 2

L'article 2, § 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les mutualités doivent compter au moins 6 000 membres. Le Roi fixe les conditions auxquelles des dérogations peuvent être accordées en ce qui concerne l'exigence du nombre minimum de membres. Une union nationale de mutualités peut toutefois compter une mutualité affiliée dans chaque province, quel que soit le nombre de membres de cette mutualité »

zeer vaag criterium dat in § 1 van artikel 43 werd vastgelegd : « Met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen bedoeld in artikel 2 ».

Art. 14

Het is aangewezen dat de uitvoering van deze wet op een rigoureuze en efficiënte wijze wordt gecontroleerd. Voor de verplichte ziekteverzekering en voor de verzekering tegen kleine risico's voor zelfstandigen wordt deze opdracht toevertrouwd aan een Controledienst voor het Ziekenfondswezen. Voor de vrije en aanvullende verzekering (behalve de kleine risico's voor zelfstandigen) wordt de bestaande Controledienst voor de Verzekeringen (wet van 9 juli 1975) ingeschakeld.

Art. 15

De mogelijkheid voor de Koning om te bepalen welke artikelen niet op de bestaande ziekenfondsen van toepassing zullen zijn, bedreigt de rol van het Parlement en verleent de uitvoerende macht buitensporige bevoegdheden.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

In artikel 2, § 1, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen worden de woorden « die het bevorderen van het fysiek, » vervangen door de woorden « die het bevorderen van de gezondheid beschouwd als een geheel van fysiek, ».

Art. 2

Paragraaf 2 van artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De ziekenfondsen moeten ten minste 6 000 leden tellen. De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder van het vereiste minimum aantal leden kan worden afgeweken. Een landsbond van ziekenfondsen kan evenwel in elke provincie een aangesloten ziekenfonds hebben, ongeacht het aantal leden daarvan. »

Art. 3

L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. — § 1^{er}. Les mutualités ont exclusivement pour but :

a) d'agir en tant qu'organe d'exécution exclusif de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité régie par la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité;

b) d'organiser l'assurance libre des petits risques pour les travailleurs indépendants, aux conditions définies ci-après;

c) d'organiser l'assurance libre pour tous risques de maladie et d'invalidité autres que ceux visés au littéra a), et ce aux mêmes conditions que les autres organismes assureurs qui assurent les mêmes risques mais qui ne sont pas soumis à la loi du 9 août 1963;

d) de mener des actions sanitaires préventives qui sont susceptibles de prévenir ou de réduire les risques de maladie et d'invalidité visés aux littéras a) et b).

Les mutualités ne pourront obtenir ou conserver la personnalité juridique qu'à condition de participer à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (visée au littéra a).

§ 2. Les mutualités ne peuvent créer ou gérer aucune organisation prestataire de soins, sous quelle forme que ce soit. »

Art. 4

L'article 7, § 4 de la même loi est abrogé.

Art. 5

L'article 14, § 1^{er} de la même loi est complété par un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Le mandat de ces représentants n'est renouvelable qu'une seule fois ».

Art. 6

A l'article 14 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1^o Le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Le nombre minimum de membres de l'assemblée générale d'une mutualité est égal à un pour cent du nombre de ses membres. Le nombre minimum de membres de l'assemblée générale d'une union nationale est égal à un pour mille du nombre de ses membres. Le Roi détermine la manière selon laquelle les membres sont élus ainsi que les conditions auxquelles ils doivent satisfaire ».

Art. 3

Artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. — § 1. De ziekenfondsen hebben uitsluitend tot doel :

a) op te treden als exclusief uitvoeringsorgaan van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, geregeld bij de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering;

b) de vrije verzekering te organiseren voor de kleine risico's voor zelfstandigen, onder de hierna bepaalde voorwaarden;

c) de vrije verzekering te organiseren voor elk ander ziekte- en invaliditeitsrisico dan bedoeld onder a) en dit onder dezelfde voorwaarden als de andere verzekeringsinstellingen die dezelfde risico's verzekeren maar die niet onder de wet van 9 augustus 1963 vallen;

d) preventieve gezondheidsacties te voeren die de ziekte- en invaliditeitsrisico's, bedoeld onder a) en b), kunnen voorkomen of verminderen.

De ziekenfondsen kunnen slechts rechtspersoonlijkheid verkrijgen of behouden op voorwaarde dat zij deelnemen aan de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering als bedoeld onder a).

§ 2. De ziekenfondsen mogen geen verzorgingsinstelling, in welke vorm ook, oprichten of beheren. »

Art. 4

Artikel 7, § 4, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 5

Artikel 14, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« Het mandaat van die vertegenwoordigers kan slechts eenmaal worden verlengd. »

Art. 6

In artikel 14 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Paragraaf 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Het minimum aantal leden van de algemene vergadering van een ziekenfonds is gelijk aan één procent van het aantal leden. Het minimum aantal leden van de algemene vergadering van een landsbond is gelijk aan één promille van het aantal leden. De Koning bepaalt de wijze waarop de leden worden verkozen en de voorwaarden waaraan zij moeten voldoen ».

2° Cet article est complété par des §§ 4 et 5 libellés comme suit :

« § 4. Sur simple demande, tous les membres d'une mutualité et d'une union nationale ont le droit de prendre connaissance de tous les documents qui sont soumis à l'assemblée générale de la mutualité à laquelle ils sont affiliés ou de l'union nationale à laquelle leur mutualité est affiliée.

§ 5. Il y a incompatibilité entre la qualité de membre de l'assemblée générale d'une mutualité ou d'une union nationale et celle de membre de la Chambre des représentants, du Sénat, d'un conseil de Commune ou d'un conseil régional ».

Art. 7

L'article 19, premier alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le conseil d'administration d'une mutualité et d'une union nationale est élu par l'assemblée générale pour une durée maximale de 6 ans. Un administrateur ne peut être réélu qu'une seule fois ».

Art. 8

A l'article 26, § 1^{er} de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° Au premier alinéa, les mots « le Roi » sont remplacés par les mots « l'office de contrôle ».

2° Au premier alinéa les mots « et 4 » sont supprimés.

3° Au second alinéa, les mots « Le Roi » sont remplacés par les mots « L'office de contrôle » et les mots « sur avis conforme de l'office de contrôle » sont supprimés.

4° Au troisième alinéa, les mots « Le Roi » sont remplacés par les mots « L'office de contrôle ».

Art. 9

A l'article 27 de la même loi, les mots « et 7, § 2 et § 4 » sont remplacés par les mots « et 7, § 2 ».

Art. 10

A l'article 28, § 2 de la même loi les mots « et 7, §§ 2 et 4 » sont remplacés par les mots « et 7, § 2 ».

2° Dit artikel wordt aangevuld met de §§ 4 en 5, luidend als volgt :

« § 4. Alle leden van een ziekenfonds en van een landsbond hebben het recht op eenvoudig verzoek alle documenten in te zien die aan de algemene vergadering van het ziekenfonds waarbij zij zijn aangesloten, of van de landsbond waarbij het ziekenfonds is aangesloten, worden voorgelegd.

§ 5. Het lidmaatschap van de algemene vergadering van een ziekenfonds en dus van een landsbond is onverenigbaar met het lidmaatschap van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat of een Gemeenschaps- of Gewestraad ».

Art. 7

Artikel 19, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De raad van bestuur van een ziekenfonds en van een landsbond wordt door de algemene vergadering verkozen voor een termijn van ten hoogste zes jaar. Een bestuurder kan slechts eenmaal herkozen worden ».

Art. 8

In artikel 26, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid worden de woorden « de Koning » vervangen door de woorden « de Controledienst ».

2° In het eerste lid worden de woorden « en 4 » weggelaten.

3° In het tweede lid worden de woorden « De Koning » vervangen door de woorden « De Controledienst » en worden de woorden « op eensluidend advies van de Controledienst » weggelaten.

4° In het derde lid worden de woorden « De Koning » vervangen door de woorden « De Controledienst ».

Art. 9

In artikel 27 van dezelfde wet worden de woorden « en 7, §§ 2 en 4 » vervangen door de woorden « en 7, § 2 ».

Art. 10

In artikel 28, § 2, van dezelfde wet worden de woorden « en 7, §§ 2 en 4 » vervangen door de woorden « en 7, § 2 ».

Art. 11

A l'article 30 de la même loi, les mots « selon le modèle fixé par le Roi » sont supprimés.

Art. 12

L'article 33 de la même loi est abrogé.

Art. 13

L'article 43 de la même loi est abrogé.

Art. 14

Le chapitre VI de la même loi, comprenant les articles 49 à 59, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 49. — Il est créé, auprès du ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions, un Office de contrôle des mutualités, dénommé ci-après « Office de contrôle ».

L'Office de contrôle est un organisme d'intérêt public doté de la personnalité juridique. Il est soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, et est classé dans la catégorie C visée à l'article 1er de ladite loi.

Art. 50. — § 1^{er}. L'Office de contrôle est chargé de contrôler le respect de la présente loi par les mutualités et les unions nationales de mutualités, en particulier lorsque celles-ci agissent en tant qu'organes d'exécution de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, régie par la loi précitée du 9 août 1963, et en tant qu'organismes assureurs des risques en matière de maladie et d'invalidité dont les indépendants et leurs aidants, soumis à l'arrêté royal no 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, sont exclus.

§ 2. Dans le respect des dispositions du § 1^{er}, l'Office de contrôle a pour mission :

1° de contrôler le respect par les mutualités et les unions nationales de mutualités des dispositions comptables et financières qu'elles sont tenues d'appliquer en vertu de la présente loi et de la loi précitée du 9 août 1963;

2° d'arrêter les directives techniques en vue de l'organisation de leurs missions de contrôle, après avis du Comité technique consultatif visé à l'article 58bis;

3° de porter à la connaissance du comité de gestion de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité toute infraction aux dispositions de la loi précitée du 9 août 1963 et de ses arrêtés d'exécution;

Art. 11

In artikel 30 van dezelfde wet worden de woorden « volgens het door de Koning vastgesteld model » weggelaten.

Art. 12

Artikel 33 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 13

Artikel 43 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 14

Hoofdstuk VI van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 49. — Bij de Minister die de Sociale Voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft, wordt een « Controledienst van het Ziekenfondswezen », hierna « Controledienst » genoemd, opgericht.

De Controledienst is een instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid. Hij is onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en wordt gerangschikt in categorie C, bedoeld in artikel 1 van voornoemde wet.

Art. 50. — § 1. De Controledienst is belast met het toezicht op de naleving van deze wet door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, in het bijzonder wanneer zij optreden als uitvoeringsorgaan van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, geregeld bij voornoemde wet van 9 augustus 1963, en als verzekeringsinstelling van ziekte- en invaliditeitsrisico's, waarvan de zelfstandigen en de helpers, onderworpen aan het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, zijn uitgesloten.

§ 2. Met inachtneming van § 1 heeft de Controledienst als opdracht :

1° toezicht te houden op de naleving door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen van de boekhoudkundige en financiële bepalingen die zij krachtens deze wet en de voornoemde wet van 9 augustus 1963 dienen toe te passen;

2° de technische richtlijnen op te stellen met het oog op de organisatie van hun controleopdrachten na advies van het Technisch Adviescomité bedoeld in artikel 58bis;

3° mededeling te doen aan het beheerscomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van iedere schending van de bepalingen van de voornoemde wet van 9 augustus 1963 en haar uitvoeringsbesluiten;

4° de contrôler la validité de la composition et du fonctionnement des assemblées générales et des conseils d'administration des mutualités et des unions nationales de mutualités;

5° de veiller à ce que les services et activités instaurés par les mutualités et les unions nationales soient conformes aux dispositions de l'article 3, §§ 1er, 2 et 3;

6° de formuler, à la requête du ministre ou de sa propre initiative, des propositions concernant la comptabilité et la gestion financière des mutualités et des unions nationales. Le ministre consulte à cet effet le Comité technique consultatif;

7° de faire, au moins deux fois par an, rapport au Conseil général de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité sur l'exécution de ses missions de contrôle;

8° d'établir annuellement un rapport sur les activités et sur la situation des mutualités et des unions nationales de mutualités. Ce rapport est déposé par le ministre auprès des Chambres législatives.

Art. 51. — L'Office de contrôle est géré par un Conseil d'administration composé d'un président et de six membres. Ils sont nommés par le Roi sur base de leur compétence en matière d'assurance maladie et peuvent être révoqués par Lui.

La durée de leur mandat est de six ans et peut être renouvelée. Le traitement et le statut du président, ainsi que le montant des jetons de présence accordés aux membres du conseil d'administration, sont fixés par le Roi.

Le conseil d'administration établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet au Roi pour approbation.

Le fonctionnaire dirigeant assiste avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration.

Art. 52. — La fonction de président ou de membre du conseil d'administration est incompatible avec un mandat de membre de la Chambre des représentants, du Sénat, d'un conseil régional ou d'un conseil de Communauté.

Le président et les membres ne peuvent d'aucune façon être liés aux mutualités ou unions nationales de mutualités contrôlées. Ils ne peuvent pas non plus avoir des intérêts dans ces institutions, si ce n'est à titre de bénéficiaire ou d'attributaire.

Pour le président, cette incompatibilité est d'une durée de cinq ans après la fin de son mandat.

Les infractions aux dispositions du présent article sont punies d'une amende de 100 à 100 000 francs.

Art. 53. — § 1^{er}. Le Conseil de l'Office de contrôle nomme le personnel. Le cadre organique et le statut administratif et pécuniaire du personnel sont fixés par le Roi, dans le respect des dispositions du § 2.

§ 2. Le personnel, les tâches, les droits, les obligations et les biens du Service du contrôle administratif,

4° toezicht te houden op de geldige samenstelling en werking van de algemene vergaderingen en de raden van bestuur van de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

5° te waken over de overeenstemming van de door de ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen ingestelde diensten en activiteiten met de bepalingen van artikel 3, §§ 1, 2 en 3;

6° op verzoek van de Minister of op eigen initiatief voorstellen te formuleren betreffende de boekhouding en het financieel beheer van de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. Hierbij raadpleegt de minister het Technisch Adviescomité;

7° ten minste tweemaal per jaar verslag uit te brengen aan de algemene raad van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, over de uitvoering van zijn controleopdrachten;

8° jaarlijks een verslag op te maken over de activiteiten en de toestand van de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. Dit verslag wordt door de minister bij de Wetgevende Kamers ingediend.

Art. 51. — De Controledienst wordt beheerd door een raad van bestuur die bestaat uit een voorzitter en zes leden. Zij worden door de Koning benoemd op grond van hun bevoegdheid inzake verzekering tegen ziekte; zij kunnen door Hem worden ontslagen.

Het mandaat duurt zes jaar en kan hernieuwd worden. De wedde en het statuut van de voorzitter, alsook het presentiegeld dat aan de leden van de raad van bestuur wordt toegekend, worden door de Koning vastgesteld.

De raad van bestuur stelt zijn huishoudelijk reglement vast en legt het ter goedkeuring voor aan de Koning.

De leidinggevende ambtenaar woont met raadgevende stem de vergaderingen van de raad van bestuur bij.

Art. 52. — Het mandaat van voorzitter of lid van de raad van bestuur is onverenigbaar met een mandaat van lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat of een Gemeenschaps- of Gewestraad.

De voorzitter en de leden mogen op geen enkele wijze gebonden zijn ten aanzien van de gecontroleerde ziekenfondsen of landsbonden van ziekenfondsen. Zij mogen evenmin in die instellingen belangen hebben, tenzij als gerechtigde of rechthebbende.

Voor de voorzitter duurt de onverenigbaarheid tot vijf jaar na het beëindigen van zijn functie.

Overtreding van de bepalingen van dit artikel wordt gestraft met een geldboete van 100 frank tot 100 000 frank.

Art. 53. — § 1. De Raad van de Controledienst benoemt het personeel. De organieke personeelsformatie, het administratief en geldelijk statuut van het personeel worden door de Koning vastgelegd, met inachtneming van de bepalingen van § 2.

§ 2. Het personeel, de taken, de rechten, de verplichtingen en de goederen van de Dienst voor Admi-

créé au sein de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité par l'article 91 de la loi précitée du 9 août 1963, sont transférés à l'Office de contrôle par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Le Roi détermine les modalités selon lesquelles les fonctionnaires transférés conservent leurs droits à l'avancement et au changement de grade au sein du nouvel Office de contrôle.

Art. 54. — Les fonctionnaires de l'Office de contrôle qui sont chargés d'une mission de contrôle, peuvent, dans l'exercice de leur mission :

1° à n'importe quel moment du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, pénétrer librement dans toutes les institutions et parties d'institutions, ainsi que dans tous les locaux ou autres lieux où des personnes sont occupées, où des mutualités ou des unions nationales de mutualités ou les services de celles-ci tombant sous l'application des dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution sont établis. Ils ne peuvent toutefois pénétrer dans les locaux habités que si le juge du tribunal de police les y a autorisés préalablement;

2° procéder à toute investigation, tout contrôle et toute enquête et recueillir toutes les informations qu'ils jugent utiles pour s'assurer que les lois, les arrêtés d'exécution et les règlements sont respectés, notamment :

a) en interrogeant, soit seul, soit en présence d'un délégué du conseil d'administration, de préposés ou de mandataires de celui-ci, les travailleurs, les membres de l'assemblée générale et les membres du conseil d'administration sur tous les faits qu'il est utile de connaître pour l'exercice du contrôle;

b) en se faisant remettre, sans se déplacer, tous les livres, registres et documents prescrits par la présente loi et ses arrêtés d'exécution et en prenant des copies ou extraits de ceux-ci;

c) en prenant communication ou copie de tous les livres, registres et documents qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission;

d) en ordonnant que soient communiqués les documents et les informations dont il doit être donné connaissance en vertu de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 55. — § 1^{er}. Le Roi détermine l'organisation et le mode de fonctionnement de l'Office de contrôle.

§ 2. Le Conseil établit le règlement d'ordre intérieur de l'Office de contrôle et le soumet à l'approbation du ministre.

Art. 56. — § 1^{er}. Les frais de fonctionnement de l'Office de contrôle comprennent aussi bien les frais résultant de l'accomplissement des tâches dans le domaine de l'assurance obligatoire que dans le domaine de l'assurance libre et complémentaire, ainsi que les coûts résultant des tâches spéciales que l'Office de contrôle peut confier aux réviseurs.

§ 2. Les frais de fonctionnement de l'Office de contrôle tombent à charge des mutualités et des unions

nistratieve Controle, bij artikel 91 van de voornoemde wet van 9 augustus 1963 opgericht in het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, worden overgedragen aan de Controledienst bij in Ministeraad overlegd koninklijk besluit. De Koning bepaalt volgens welke regels de overgedragen ambtenaren hun rechten op bevordering en op verandering van graad in de nieuwe Controledienst behouden.

Art. 54. — De ambtenaren van de Controledienst, die met een controleopdracht zijn belast, mogen bij de uitvoering van hun opdracht :

1° op gelijk welk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande waarschuwing, vrij binnengaan in alle inrichtingen, gedeelten van inrichtingen, lokalen of andere plaatsen waar personen werkzaam zijn, waar ziekenfondsen of landsbonden van ziekenfondsen of hun diensten gevestigd zijn die onder de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan vallen. Tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel alleen toegang wanneer de rechter in de politierechtbank vooraf toestemming heeft verleend;

2° elk onderzoek, elke controle en elke enquête instellen, alsook alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de wetten, de uitvoeringsbesluiten en reglementen werkelijk worden nageleefd en met name :

a) hetzij alleen, hetzij samen met een afgevaardigde van de raad van bestuur, zijn aangestelden of lasthebbers, de werknemers, de leden van de algemene vergadering en de leden van de raad van bestuur ondervragen over alle feiten die het nuttig is te kennen voor de uitoefening van het toezicht;

b) zich zonder verplaatsing alle boeken, registers en documenten doen overleggen die bij deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan zijn voorgeschreven, en afschriften of uittreksels ervan opmaken;

c) inzage en afschrift nemen van alle boeken, registers en documenten die zij voor de uitvoering van hun taak nodig achten;

d) de mededeling gelasten van de documenten en de inlichtingen die ingevolge deze wet en de uitvoeringsbesluiten ter kennis moeten worden gebracht.

Art. 55. — § 1. De inrichting en de werkwijze van de Controledienst worden door de Koning bepaald.

§ 2. De Raad stelt het huishoudelijk reglement van de Controledienst vast en legt het ter goedkeuring voor aan de minister.

Art. 56. — § 1. De werkingskosten van de Controledienst omvatten zowel de kosten voortvloeiend uit de uitoefening van de taken op het vlak van de verplichte verzekering als op het vlak van de vrijwillige en aanvullende verzekering, evenals de kosten voortvloeiend uit de buitengewone taken die de Controledienst aan de revisoren kan opdragen.

§ 2. De werkingskosten van de Controledienst vallen ten laste van de ziekenfondsen en de landsbonden

nationales, selon les modalités et jusqu'à un montant fixé annuellement par le Roi.

Les frais de fonctionnement qui excèdent le montant maximum ainsi fixé sont à charge du ministère de la Prévoyance sociale.

§ 3. Les frais de premier établissement de l'Office de contrôle sont à charge du ministère de la Prévoyance sociale.

Les frais de fonctionnement au cours des deux premiers exercices sont avancés par l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité et sont récupérés dans les conditions et délais fixés par le Roi auprès des mutualités et des unions nationales.

Le ministre de tutelle donne son accord à toutes les conventions conclues en matière de financement durant les deux premiers exercices.

Art. 57. — § 1^{er}. Les fonctionnaires visés à l'article 53 peuvent requérir l'assistance de la police communale et de la gendarmerie dans l'exercice de leurs fonctions.

§ 2. Les fonctionnaires visés à l'article 53 ont le droit de donner des avertissements, d'impartir au contrevenant un délai pour se mettre en ordre et de dresser des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

A peine de nullité, une copie du procès-verbal doit être transmise au contrevenant dans les huit jours à compter de la signification au contrevenant.

Art. 58. — L'Office de contrôle peut, au besoin, imposer lui-même un plan de redressement en vue du rétablissement de la situation financière d'une mutualité ou d'une union nationale. Cette décision est susceptible d'un recours auprès du ministre.

Art. 58bis. — Un Comité technique consultatif pour les mutualités est institué auprès de l'Office de contrôle. Ce Comité donne des avis à la demande du ministre ou d'initiative, notamment sur :

1° les directives techniques en ce qui concerne l'organisation du contrôle des mutualités et des unions nationales;

2° l'organisation comptable et financière des mutualités et des unions nationales.

Art. 58ter. — Le Comité technique consultatif se compose de :

1° un président;

2° deux délégués de l'Office de contrôle;

3° un délégué de chaque union nationale agréée;

4° un délégué du comité de gestion de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

Le ministre peut déléguer un observateur auprès du Comité technique.

Art. 58quater. — Le Roi nomme le président et les membres du Comité technique consultatif pour une

op de wijze en tot een bedrag dat jaarlijks wordt vastgesteld door de Koning.

De werkingskosten die het aldus bepaalde maximumbedrag overschrijden, zijn ten laste van het ministerie van Sociale Voorzorg.

§ 3. De oprichtingskosten van de Controledienst zijn ten laste van het ministerie van Sociale Voorzorg.

De werkingskosten tijdens de eerste twee dienstjaren worden voorgeschieden door het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering en worden onder de door de Koning te bepalen voorwaarden en termijnen teruggevorderd bij de ziekenfondsen en de landsbonden.

De toezichthoudende minister hecht zijn goedkeuring aan alle overeenkomsten die inzake financiering gedurende de eerste twee dienstjaren worden afgesloten.

Art. 57. — § 1. De in artikel 53 genoemde ambtenaren kunnen bij de uitoefening van hun ambt de bijstand van de gemeentepolitie en van de rijkswacht vorderen.

§ 2. De in artikel 53 genoemde ambtenaren hebben het recht waarschuwingen te geven, voor de overtreder een termijn te bepalen om zich in orde te stellen en processen-verbaal op te maken die bewijskracht hebben tot het tegendeel is bewezen.

Op straffe van nietigheid moet een afschrift van het proces-verbaal aan de overtreder worden bezorgd binnen acht dagen te rekenen van de betekening aan de overtreder.

Art. 58. — De Controledienst kan met het oog op het herstel van de financiële toestand van een ziekenfonds of een landsbond zo nodig zelf een herstelplan opleggen. Tegen deze beslissing kan bij de minister in beroep worden gegaan.

Art. 58bis. — Bij de Controledienst wordt een Technisch Adviescomité van het Ziekenfondswezen ingesteld. Dit comité geeft op verzoek van de minister of op eigen initiatief advies, inzonderheid over :

1° de technische richtlijnen inzake de organisatie van de controle op de ziekenfondsen en de landsbonden;

2° de boekhoudkundige en financiële organisatie van de ziekenfondsen en de landsbonden.

Art. 58ter. — Het Technisch Adviescomité bestaat uit :

1° een voorzitter;

2° twee afgevaardigden van de Controledienst;

3° een afgevaardigde van elke erkende landsbond;

4° een afgevaardigde van het beheerscomité van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De minister kan een waarnemer bij het Technisch Comité afvaardigen.

Art. 58quater. — De Koning benoemt de voorzitter en de leden van het Technisch Adviescomité voor

durée de six ans. Il détermine les modalités de fonctionnement du Comité technique consultatif.

Art. 58quinquies. — Les articles 91 à 96 de la loi précitée du 9 août 1963, ainsi qu'elle a été modifiée, sont abrogés.

Art. 58sexies. — Sans préjudice des compétences qui sont attribuées à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités en vertu de l'article 49, l'Office de contrôle des assurances, institué par l'article 29 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, est chargé de veiller à ce que les mutualités et unions nationales de mutualités respectent la présente loi en ce qui concerne l'assurance libre et complémentaire contre la maladie et l'invalidité.

Art. 58septies. — La loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances est complétée par un article 10bis, libellé comme suit :

« Art. 10bis. — Lorsqu'une entreprise d'assurances propose une assurance contre les risques de maladie qui ne sont pas couverts par l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, telle qu'elle est régie par la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, cette entreprise d'assurances ne peut refuser de conclure un contrat d'assurance sur la base de l'état de santé ou de l'âge du preneur d'assurance. »

Art. 15

L'article 70, § 4, deuxième alinéa de la même loi est abrogé.

3 février 1992.

L. MICHEL

een duur van zes jaar. Hij bepaalt de nadere werkwijze van het Technisch Adviescomité.

Art. 58quinquies. — De artikelen 91 tot 96 van de voornoemde wet van 9 augustus 1963, zoals gewijzigd, worden opgeheven.

Art. 58sexies. — Onverminderd de bevoegdheid die door artikel 49 aan de Controledienst van het Ziekenfondswezen is toegekend, is de Controledienst voor de Verzekeringen, ingesteld door artikel 29 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, belast met het toezicht op de naleving van deze wet door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen wat de vrije en de aanvullende verzekering tegen ziekte en invaliditeit betreft.

Art. 58septies. — De wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen wordt aangevuld met een artikel 10bis luidend als volgt :

« Art. 10bis. — Indien een verzekeringsonderneming een verzekering aanbiedt voor ziekterisico's, die niet door de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, zoals geregeld door de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, zijn gedekt, mag die verzekeringsonderneming niet weigeren een verzekeringscontract af te sluiten op grond van de gezondheidstoestand of de leeftijd van de verzekeringnemer. »

Art. 15

Artikel 70, § 4, tweede lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

3 februari 1992.